

N°51  
OCT. 2015  
GRATUIT

# Pays-blanc

LA BAULE - GUÉRANDE & la Presqu'île

8

**PHILIPPE  
TORRETON**

Une histoire de Mec !

12

**RED BULL FOILING**

La voile en trois dimensions

LA RENTRÉE **AUTO**

Essence, diesel, quel est le bon choix ?

ALAN **STIVELL**

Interview exclusive

JARDIN **D'AUTOMNE**

Préparer l'été en octobre

## sommaire

- 04 — **Rencontres en presqu'île**  
Les acteurs de la vie économique nous parlent de leur activité.
  - 06 — **Alan Stivell, breton, musicien, et réciproquement...**  
Avant son concert baulois, une interview exclusive pour Pays-blanc.
  - 08 — **Philippe Torretton, une histoire de Mec !**  
L'acteur se livre en exclusivité pour votre magazine, sur son métier et ses envies.
  - 10 — **Patrick Lemarié, la passion du cheval au quotidien**  
Rencontre avec un éleveur de la région, passionné par le galop.
  - 12 — **Red Bull Foiling Generation, la voile en trois dimensions**  
Sébastien Rogues présente cette grande compétition qui fait escale à La Baule.
  - 14 — **Le Salon de l'habitat à La Baule**  
Rencontrez les professionnels de la région.
  - 15 — **De Chabrol à Leconte, de la page à l'image**  
Le festival croisicais accueille cinéphiles et professionnels.
  - 16 — **Un air de Méditerranée à deux pas du Garden**  
Une maison bauloise à découvrir, dans son écrin de verdure.
  - 20 — **Pour préparer l'été, il faut agir maintenant**  
Préparez vos travaux pour un jardin magnifique aux beaux jours.
  - 22 — **Les haies et bordures, pour tous les goûts**  
Un rappel de la législation et une invitation à la variété.
- 
- 24 — **Dossier Automobile**  
Hyundai Tucson, le changement a du bon
  - 26 — Nissan Qashqai, Sécurité, design et équipements
  - 27 — Renault Assurance, simple, économique, le service en plus
  - 28 — Code de bonne conduite, ou répression abusive ?
  - 30 — Essence, diesel, quel est le bon choix ?
  - 31 — Safety Sense, un pack réellement innovant de Toyota
  - 32 — **Les recettes de la mer**  
Coques et maquereaux dans votre assiette.
  - 33 — **Agenda des sorties**  
Que faire en presqu'île en octobre et novembre...

## édito

L'automne arrive, avec ses sujets récurrents, que l'on a plaisir à retrouver tous les ans. L'automobile en fait partie, puisque les salons qui comptent ont eu lieu en septembre et que l'actualité se conjugue sur quatre roues. L'éternel débat essence contre diesel reste d'actualité, les évolutions de la législation nous concernent tous, et les constructeurs parlent assurance, connectivité et sécurité.

C'est également après l'été que l'on se consacre aux aménagements paysagers. Comment modifier ou créer les abords de sa maison et ce qu'il ne faut pas oublier lorsque l'on veut créer une haie sont des préoccupations communes dès que l'on construit ou rénove. Et parce que la vie culturelle en presqu'île ne fait pas de pause, Philippe Torretton et Alan Stivell nous parlent de leur spectacle et de leur carrière. Le sport n'est pas absent, avec une nouvelle épreuve de voile qui incarne l'avenir de ce sport, et le témoignage d'un propriétaire de chevaux de courses qui décrit sa passion.

La rédaction

**CUEILLETTE DE POMMES BIO**  
EN SEPTEMBRE ET OCTOBRE

- Reine des Reinettes
- Fuji
- Elstar
- Ste Germaine
- Golden
- Jonagored
- Challeux
- Clochard

DU LUNDI AU VENDREDI : 14h - 18h  
LE SAMEDI : 9h30 - 12h30 / 14h - 18h  
[www.fraise-labaule.fr](http://www.fraise-labaule.fr)  
06 83 29 15 39

ROUTE DE GUERANDE 44500 LA BAULE - Sortie Escoubac -> Direction l'Immaculée - D3320

**ker MULTISERVICES**

**Vos services à domicile**

**Enfants - Familles - Seniors**  
02 40 23 05 67  
[www.ker-multiservices.com](http://www.ker-multiservices.com)

**Où nous trouver ?**  
212 avenue de Lattre de Tassigny  
44500 LA BAULE

Retrouvez-nous au Salon de l'Habitat de La Baule les 24 et 25 octobre.

les jours du 1<sup>er</sup> octobre au 31 octobre 2015

**-15% SUR TOUTES NOS GAMMES**

**Solutions pour l'habitat**

**AVA GUÉRANDE**  
Parc de Villejames - rue des Guéréts  
02 51 10 89 75

**AVA PORNIC**  
Forum de l'Europe - 2 rue d'Amsterdam  
02 40 21 32 35

ÉTRE CERTIFIÉ NOUS ENGAGE  
[www.ava44.com](http://www.ava44.com)

Partenaire Certifié JANNEAU  
Reconnu Garant RGE

**PULVERISATEUR ELECTRIQUE POWERJET**  
PULVERISATEUR ELECTRIQUE

**DEMUSSEZ VOUS-MÊME VOTRE TOITURE SANS MONTER DESSUS.**

Utilisable avec notre **ANTIMOUSSE PRO super concentré**

Pulvérise à plus de 10 mètres

OFFRE IMBATTABLE 45% de remise

69,95 € à la place de 129,50 €

**SANS JAVEL**

BIDON DE 5 l super concentré jusqu'à 500m<sup>2</sup> de traitement > existe aussi en 1l

Portable, réservoir 8 litres  
Autonomie +/- 5H

195 € à la place de 219 €

**DÉMONSTRATION SUR PLACE**

Ouvert du Lundi au Vendredi  
08h30 à 12h30  
14h00 à 17h00

Société Multirex  
Parc d'activités de Villejames  
17 rue de la Grenouille Verte  
44350 Guérande  
Tel: 02 40 01 02 03  
[www.multirex.net](http://www.multirex.net)

## Fer & Steel à La Turballe

dée de suite et suite dans les idées

F E R  
& Steel



L'entreprise Henry Ferronnerie a été créée en 1959 et est bien connue autant pour la qualité de sa production que pour l'esthétique de ses créations. Laetitia Demay reprend l'entreprise, qui devient Fer & Steel et complète son activité par de nouvelles offres.

Fer & Steel s'est installé dans de nouveaux locaux, avec une équipe de 2 professionnels. La production comprend des pergolas, verrières d'atelier, garde-corps, escaliers..., aussi bien classiques que contemporains. L'atelier ne propose que des pièces uniques, créées sur-mesure et personnalisées. Parallèlement à la ferronnerie, Fer & Steel s'ouvre à l'ameublement et à la décoration, avec un choix de mobilier à l'esthétique industrielle et vintage, que l'on pourra prochainement découvrir sur le site [www.feretsteel.fr](http://www.feretsteel.fr). Fer & Steel est installé 14 rue du Dr Gourret, à La Turballe.

06 76 02 32 39



### Errata

Dans le numéro précédent, l'adresse du site de Jean-Marc Gascoin a été omise. Si vous voulez en savoir plus sur le parcours de Jean-Marc et ses cours de yoga, c'est ici...  
[www.soinsaynediques.com](http://www.soinsaynediques.com)

## RENCONTRES

Gilles Robineau  
Ami et batteur de Stivell



« J'ai connu Alan vers l'âge de 9 ans, chez les scouts bretons en région parisienne, là où j'ai appris à faire de la batterie celtique avec Alan. Nous sommes donc amis d'enfance, une amitié née dans des circonstances de diaspora bretonne au début des années 70, et nous faisons partie du bagad Bleimor qui fut plusieurs fois champion de Bretagne des bagadous, Bagad dans lequel il puisait parfois des musiciens pour ses disques ou ses tournées. J'ai participé humblement à deux disques, Reflets (1970) et E Langonned (1974). Contrairement à Alan, j'ai arrêté la musique et me suis orienté vers l'informatique avec la société Edi-Log à Saint-Nazaire.

C'est quelqu'un d'étonnant, un vrai musicien d'une grande gentillesse. On se voit régulièrement, entre anciens du bagad Bleimor, et on se fait des ballades et même parfois un coup de binioù à Guérande. »

Thomas Landreau,

carreleur en or  
chez Macoretz



Thomas Landreau, qui exerce dans l'entreprise depuis 7 ans, a obtenu la médaille d'or en carrelage aux Olympiades des métiers Worldskills à Sao Paulo (Brésil) le 16 août dernier. Impressions : « Désigné avec le Brésil, la Suisse, le Liechtenstein, la délégation française me saute dessus, mais j'ignore encore ma place. Enfin, on m'appelle sur la première marche avec le candidat brésilien ! Les 400 Français hurlent, c'est l'hystérie, les larmes montent. C'est la récompense de six ans de travail ». Cette médaille concrétise la progression de Thomas, entamée depuis plusieurs années : meilleur apprenti et 3e régional en 2010, 2e régional en 2012, 1er régional et 1er national en 2014. « Ce concours est à la fois une épreuve de gestion du stress, un travail de précision et de rapidité : il faut travailler très vite et très bien. Nous devons nous isoler et rester dans notre bulle malgré le passage du public. En entreprise, le métier de carreleur demande une réelle précision à un millimètre près, mais aux Olympiades des métiers, la précision est encore plus exigeante, au demi millimètre près. »

## en Presqu'île

Page Blanc 15

Frozen Mooh, atelier de création



Vous connaissez certainement le concept de The Frozen Mooh, du yaourt glacé à composer selon vos envies parmi une multitude de "Topping" de qualité. Désormais vous pourrez faire une pause « boissons chaudes » avec un bon café Ily, différents Kusmita et l'excellent chocolat chaud, accompagnés de crêpes « maison ».

Sandrine a créé cette nouvelle gamme avec toujours la même exigence de qualité, d'originalité et de recherche du goût d'exception. Les boissons comme les yaourts glacés sont à déguster sur place ou à emporter. The Frozen Mooh est installé sur le Remblai face à l'Océan, 1 avenue de la Pierre Percée, à La Baule, et cette adresse est devenue en moins d'un an incontournable pour tous les gourmets et gourmands de la Presqu'île.



Une vente à ne pas rater  
avec l'étude Éric Sanson

Ce sera le 31 octobre à 14 h 30, à la Salle des Ventes de La Baule, et Maître Sanson a composé un programme éclectique qui devrait intéresser tous les publics. Jugez plutôt : des bijoux dont certains de chez Cartier, un solitaire environ 1,8 carat, des montres, des foulards Hermès, de l'argenterie, des bibelots, de la cristallerie dont du Baccarat, un vase Gallé, de la verrerie, des estampes japonaises expertisées par Thierry Portier, des sacs vintage, des meubles, et même du vin. Les ventes comportent des lots phares, mais aussi des choses très accessibles, à partir de 30 euros. Il ne faut pas hésiter à venir pendant la visite (vendredi de 17 h à 19 h et samedi de 10 h à 12 h). Toute l'équipe sera là pour tout vous montrer, tout vous expliquer, et l'ambiance bon enfant fera le reste. [hoteldesventesdelabaule.fr](http://hoteldesventesdelabaule.fr)

La Route du Cacao  
fait le bilan de la saison



« Nous avons remarqué une plus forte fréquentation que l'année dernière. Il a fait beau en juillet, et les gens sont moins partis à l'étranger cette année. Les clients sont moins dépensiers et on a un budget fixe. Par exemple au lieu de prendre deux cornets d'une boule, ils prennent un de deux boules et partagent. Nous avons lancé un nouveau produit, les sardines en chocolat à la fleur de sel. Il y a du caramel au beurre salé, le coffret n'est pas cher, et les clients l'adorent. Actuellement, beaucoup de gens veulent manger du chocolat mais en ont assez des mariages d'épices qui dénaturent trop le chocolat. Les clients font également très attention aux allergènes. Les industriels mettent peut-être du gluten, mais pas les artisans comme nous. L'automne est la saison des salons, et nous serons présents au Pouliguen, à La Baule et au Croisic. »



Cédric Greyo  
Un artisan au  
service des sols



En 25 ans d'expérience, Cédric Greyo a développé une expertise en matière de sols souples et parquets que ses nombreuses références attestent. Il ne fait que les sols, essentiellement en PVC et vinyle. « Il faut dire que les PVC et vinyles atteignent un niveau de qualité qui les rend réellement très intéressants, aussi bien pour leurs qualités techniques qu'esthétiques. » Avec des références telles que l'hôtel Majestic de La Baule, ou Cap Atlantic, Cédric Greyo vise l'excellence. « Je travaille avec une décoratrice si le client le désire, et les showrooms de mes fournisseurs sont ouverts à mes clients, pour un choix plus large. Mais il ne faut pas oublier que pour un sol souple, il y a un travail de préparation important, car s'il reste la moindre imperfection, elle se verra et deviendra insupportable. On voit trop de poses mal faites qui ruinent totalement l'effet. »

06 87 19 33 29



# Alan Stivell

## Breton, musicien, et réciproquement...

Il sera en concert en novembre à La Baule, et a accordé une interview exclusive à Pays-blanc pour présenter son nouveau album et parler de la Bretagne.

**VOTRE ALBUM AMZER EST TRÈS DIFFÉRENT DE CE QUE VOUS AVEZ DÉJÀ FAIT ?**

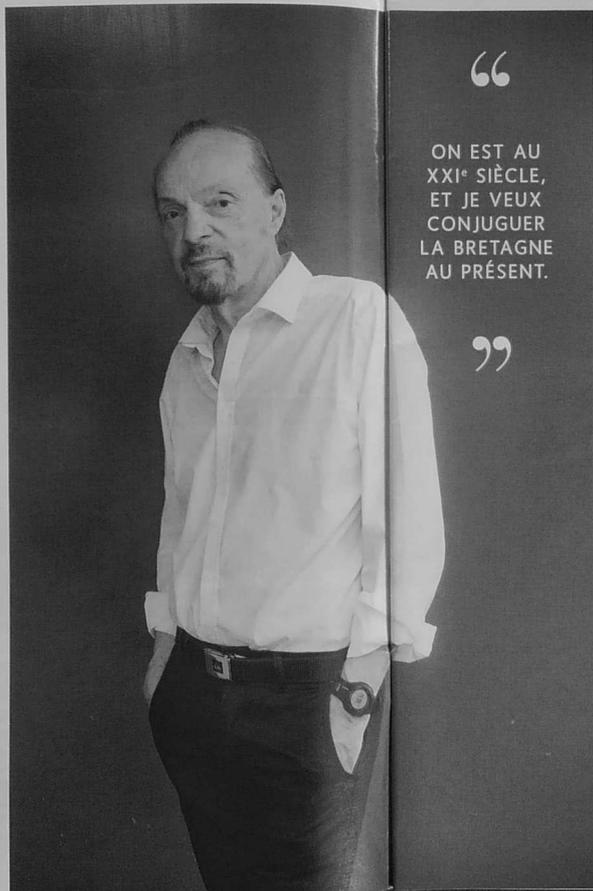
Il faut considérer la logique de ce que j'ai fait à toutes les époques depuis les années 70, une musique de fusion. Quand le rock est arrivé, j'ai tout de suite pensé qu'il fallait le fusionner avec la musique celtique, et si je remonte encore plus loin dans mon histoire, avant l'arrivée du rock, la seule évolution de la musique bretonne que l'on imaginait était avec la musique classique. Dans les deux cas ce sont des mariages de cultures différentes. J'ai toujours pensé que la musique bretonne devait évoluer par des emprunts extérieurs. J'essaye d'être le plus « puriste » possible dans l'apport breton et celtique, en comprenant ce qui est original dans la musique bretonne, pour ensuite la faire évoluer. La musique bretonne a toujours fonctionné ainsi. Il faut savoir par exemple que la bombarde est arrivée par les Arabes, et elle a été « bretonnisée » par les Bretons, en modernisant l'instrument et en adaptant la musique. Il faut accepter les influences extérieures et être assez fort pour les utiliser et les mettre à notre service. C'est pour cela que j'ai marié rock et musique bretonne au début de ma carrière.

**LE ROCK N'EST PAS VOTRE SEULE INFLUENCE ?**

De par mon cheminement, j'avais déjà l'influence de la musique classique, un intérêt pour les musiques du monde, et je trouvais plus de ressemblances entre la musique bretonne et certaines musiques, jusqu'au Vietnam, qu'avec Piaf ou le classique. Marier de multiples influences replace la musique bretonne au centre.

**COMMENT NAISSENT LES ALBUMS ?**

Pour Amzer, c'est de l'impro à la harpe et au chant, puis je prends les bouts qui me conviennent pour y intégrer les textes qui me plaisent. Les degrés identitaires sont plus marqués dans certains albums, lorsque j'ai voulu montrer que j'ai mes



“  
ON EST AU  
XXI<sup>e</sup> SIÈCLE,  
ET JE VEUX  
CONJUGUER  
LA BRETAGNE  
AU PRÉSENT.  
”

racines, et que le bout est accroché au port. Je ne renie pas mes bases traditionnelles, et je veux que l'aspect celtique ou breton soit pointu, même si on peut faire de la musique bretonne, et même très bien, sans bases théoriques, sans savoir si c'est réellement breton.

**ET LA MUSIQUE DE DEMAIN ?**

On est au XXI<sup>e</sup> siècle, et je veux conjuguer la Bretagne au présent. Quelle sera la musique bretonne en l'an 3000, si la Bretagne existe encore ? Est-ce que ce sera ce que l'on entend dans les concours de bagadoù actuels ? Certainement pas. Les signes extérieurs d'identité ne sont pas l'identité elle-même, comme c'est le cas de la bombarde qui n'est pas bretonne mais assimilée par les Bretons. C'est pour cela que j'essaye de faire une musique à la fois globale et locale.

**COMMENT RÉAGIT LE PUBLIC ?**

Le public a répondu à mon appel d'une manière que je n'aurais jamais pu imaginer et espérer. Il s'agit aussi pour un créateur de savoir surprendre, de ne pas aller toujours dans le sens du poil. J'ai l'énorme chance d'avoir été reconnu, mais justement je ne dois pas me contenter de regarder ce qui plaît aux gens et le servir, à partir d'une analyse de marché, sans le moindre effort. Pour certaines personnes l'arrivée de la guitare électrique n'était pas naturelle, et il a fallu expliquer qu'un Breton peut faire de la musique bretonne aussi bien avec une casserole qu'un synthé, et sans aucune bombarde. Cette notion n'est pas forcément évidente, mais il faut montrer que l'identité peut s'exprimer d'une manière pas évidente au départ.

**QUELLE ÉVOLUTION DEPUIS VOS DÉBUTS ?**

L'évolution, c'est que l'on s'est battus pour la Bretagne, et on a réussi à faire avancer les choses, jusqu'à un certain point. Quand j'étais enfant, on n'imaginait même pas une assemblée régionale, ni les pancartes en breton, les gwen ha du sur les mariés ou les plaques BZH. Quand j'ai passé mon bac, le breton n'était pas une langue, juste un dialecte. On a avancé et c'est agréable, mais on a fait la moitié du chemin. On n'a pas atteint un niveau où tout est sécurisé, pérennisé, et ce n'est pas gagné. Il faut que l'assemblée régionale ait un vrai pouvoir, avec un statut particulier, d'autant que la Bretagne n'est pas une simple région administrative. Le sentiment breton fait que l'on pourrait croire que c'est simple, mais il y a évidemment une résistance forte, et ce n'est pas aux gens de la presqu'île que j'apprendrai que la séparation du sud Bretagne empêche la dynamique bretonne. C'est un vrai problème et une chose qui reste à conquérir. Mais la France a une nature dirigiste, et ce sont toujours les Jacobins qui l'emportent, même s'ils sont minoritaires. Les Girondins sont plus démocrates et ne peuvent imposer leur vision. La régionalisation a été un progrès, mais on est loin des standards du reste de l'Europe. Cela vaut aussi pour la langue bretonne, qui n'a pas le statut qu'elle aurait dans un autre pays européen.

**RENDEZ-VOUS LE 6 NOVEMBRE À LA BAULE ?**

Oui, et j'aurai le plaisir de présenter mon nouvel album en première partie, et mes grands classiques revisités en seconde.



## Philippe Torreton Une histoire de Mec I

En octobre, Philippe Torreton sera à Saint-Nazaire avec « Mec I ». Il nous a accordé une interview exclusive pour parler de ce spectacle et de sa vision du métier d'acteur.

### QUELLE EST L'HISTOIRE DE « MEC I » ?

Le producteur m'a appelé il y a deux ans et demi, sans savoir que j'aimais Allain Leprest, pour me demander si je pouvais envisager de dire ses textes sur scène. J'ai tout de suite dit oui, mais je ne voulais pas être seul en scène. Je voulais être accompagné musicalement, mais sans faire de musique. C'est ainsi que j'ai rencontré le percussionniste Edward Perraud, pour travailler des sonorités percussives, créer une ambiance, ne pas faire une mise en scène mais une mise en son.

LE PUBLIC VIENT POUR VOUS OU POUR ALLAIN LEPREST ? Il y a des gens qui viennent plus pour nous voir et qui découvrent Allain Leprest. Quant à savoir pourquoi il n'a pas rencontré le grand succès qu'il méritait, c'est une question. Ce sont des rencontres qui se font ou pas, avec une époque, un style musical. Et il y a sa difficulté de vivre, que l'on ressent bien à travers ses textes. C'était un handicapé du bonheur, détruisant ce qu'il construisait. Mais c'est quelqu'un qui avait un public, qui faisait chaque année des dizaines de dates,

à enregistré onze albums, et bien des chanteurs aimeraient avoir sa carrière. Nougaro le considérait comme un Rimbault moderne.

### N'EST-CE PAS UNE MISE EN RETRAIT DERRIÈRE LE TEXTE, PAR RAPPORT À VOTRE JEU HABITUEL ?

Je ne vis pas les choses comme une mise en avant ou en retrait. J'interprète à chaque fois, que ce soit pour Othello ou Allain Leprest. Il n'y a pas d'effacement, je fais comme je le ressens, comme j'ai l'impression que cela doit être dit. Et ce qui est formidable, c'est qu'un autre, avec le même texte, va donner quelque chose de différent. C'est ce qui est merveilleux et qui fait que l'on continue à voir les pièces de Shakespeare, Marivaux ou Molière, parce que l'on en a jamais fini avec l'interaction entre un individu et une œuvre, aussi écrite, aussi précise soit-elle. On a toujours envie de voir ce que ça donne avec Machin. Et puis si le texte compte beaucoup, la personne qui va mettre en scène, les partenaires, tout est important. Sauf que l'on peut tenter un pari sur le metteur en scène et ses choix, mais on ne peut pas jouer en doutant du texte.

“  
JE CHOISIS  
TOUJOURS  
DES TEXTES  
QUI  
ME BOUSCULENT,  
ME TOUCHENT,  
M'ÉMEUVENT.

”

### ET SI CELA VOUS BOUSCULE ?

Mais c'est un peu ce que l'on recherche aussi, être bousculé. Je choisis toujours des textes qui me bousculent, me touchent, m'émeuvent. J'apprends actuellement Othello. Je ne l'ai jamais joué avant, donc c'est bousculant, et même si c'est le quatrième Shakespeare que je joue, ce ne sont pas les mêmes rôles, et je n'ai jamais travaillé avec Luc Bondy et Marina Hands. Donc il y a une inconnue, et c'est pour ça que l'on a peur le jour de la première lecture, parce que l'on a l'impression de se retrouver en primaire un jour de rentrée scolaire.

### MÊME AVEC VOTRE EXPÉRIENCE ?

J'ai envie de cette peur-là, car la peur n'est pas un ennemi. J'espère que ce que je fais va plaire, va servir à faire avancer le projet, mais j'ai toujours le trac... Après, l'expérience, c'est peut-être une façon un peu plus rapide d'aller vers l'essentiel, mais ça n'empêche pas la peur. Faire du théâtre n'est pas anodin, et si je devais choisir entre théâtre et cinéma, ce serait aussi pratique que de me demander de choisir entre ma jambe droite et ma jambe gauche. Je n'ai pas envie d'être unijambiste, j'ai envie de marcher sur mes deux jambes. Le cinéma aussi est merveilleux, avec un autre rapport au texte, au jeu, à l'équipe. C'est réellement passionnant mais ça pose plein de questions. J'ai été hyper heureux d'être choisi pour Prémsumé coupable, sur l'affaire d'Outreau, mais une fois que j'ai été content, tout de suite je me suis dit « Mais comment je vais le faire ? »

### BIENT AVANT LES TROIS COUPS DE CYRANO, PENDANT QUE LA SALLE SE REMPLIT, VOUS ÊTES DÉJÀ EN SCÈNE, IMMOBILE ET SILENCIEUX. RACONTEZ-NOUS...

Ça dure 40 minutes et c'est une bonne expérience. C'est comme une quête, c'est quasi mystique, même si j'ai peur de ce mot. C'est se forcer à être calme, à ne pas dire son texte, de façon à ne pas créer de zones d'angoisse. Quand on se répète trop le texte seul, il nous manque des repères, la réalisation, l'endroit où l'on est sur scène, les partenaires, et tout ça joue pour faire revenir le texte au bon moment. Je me suis dit souvent, à l'époque de Cyrano, que c'était le contraire de ce que j'étais quand j'ai commencé le théâtre. J'étais agité en coulisse, avec de la musique dans les oreilles qui me semblait en rapport avec le personnage, l'énergie, etc. Je n'arrêtais pas de vérifier douze mille fois mes accessoires, de courir, de faire des pompes, j'étais quasiment crevé avant d'entrer en scène. Et puis petit à petit on lâche des choses. Comment faire ? On ne sait pas. On a beau faire une école de théâtre, on ne vous apprend pas à jouer tous les rôles, donc chaque rôle est une découverte. L'important c'est que ce soit bien en scène. On peut faire des pompes pour se mettre en situation, mais on peut aussi se lever tranquillement de sa chaise et être prêt. La seule chose qui compte, c'est que les gens vous entendent et vous comprennent.

Voir également page 35



## Patrick Lemarié, Quand la passion du cheval se vit au quotidien



Patrick et Marie-Thérèse Lemarié sont éleveurs à côté de Nantes, aux haras du Magouet. Patrick Lemarié est aussi chef d'entreprise et cumule donc deux activités très prenantes. Il nous explique comment et pourquoi il est arrivé à donner à sa passion du cheval une telle place dans sa vie.

### VOUS N'ÊTES PAS ISSU D'UNE FAMILLE D'ÉLEVEURS ?

Mon père était passionné, ainsi que mon beau-père, et gamin j'ai fait les courses de pays. Puis mon métier m'a permis de rencontrer des entraîneurs et m'a rapproché de cette passion, et très jeune j'ai acheté mon premier cheval grâce à un concours de circonstances. Je n'avais pas d'ambition particulière, mais j'ai sympathisé avec un entraîneur qui m'a proposé de le faire courir, et tout a commencé comme ça. Ce que j'ai gagné avec ce cheval a été aussitôt investi sur un autre, et ainsi de suite.

### ÉLEVER DES GALOPEURS A SES SPÉCIFICITÉS ?

Pour faire de l'élevage dans le monde du galop, il faut avoir des chevaux d'un niveau correct, pour pouvoir les commercialiser, car un galopeur coûte plus cher à exploiter qu'un trotteur par exemple, et la passion du cheval est une chose, mais il faut aussi savoir vendre des chevaux. L'exploitation d'un cheval coûte dans la mesure où il est mauvais. Dans ce cas il ne faut pas être têtue et le garder. S'il est bon, il peut effectivement rapporter de l'argent, mais on voit parfois des chevaux de 6 ou 7 ans qui n'ont jamais apporté de gains. Si vous en avez plusieurs chevaux, vous pouvez espérer en avoir un qui va rapporter et équilibrer les comptes, ce qui est bien plus aléatoire

avec un seul. Globalement, on peut dire que pour un cheval de concours hippique, les gens dépensent beaucoup d'argent pour ne rien gagner du tout, dans le domaine du trotteur, les gens sont exploitant, éleveur, entraîneur, et réalisent des économies, et il y a le galopeur, qui est plus fragile, plus coûteux à l'exploitation, et il là faut vraiment calculer.

### LES RÉSULTATS EN COURSE ONT UNE GRANDE IMPORTANCE ?

Exactement. Il est certain que si un cheval sort du lot, il y a tout de suite des acheteurs potentiels, qui s'intéressent alors à toute votre production.

### POURQUOI LE GALOP ?

Parce que c'est une passion. Le cheval de galop est très beau, c'est un grand athlète. Les émotions aussi sont différentes. Sur le plat on démarre et on finit sur un sprint. En obstacle, il y a l'aléa de la chute, et la distance est plus longue. Les galopeurs courent peut être moins vite, mais comme ils sautent bien, ils peuvent gagner des courses en étant moins rapides. Bien sûr, le travail d'entraîneur n'est pas le même, et si vous passez un cheval du plat à l'obstacle, il faut un certain temps d'adaptation, car le cheval doit gérer son pied d'appel, se régler. Il y a aussi un gros travail du jockey, qui doit s'adapter au cheval et le respecter.

“  
QUELQUE SOIT LE NIVEAU,  
RIEN N'EST JAMAIS ACQUIS, ET  
TOUS LES JOURS  
ON REMET TOUT SUR LE TAPIS.  
”

### COMMENT EST LE QUOTIDIEN ?

On parle beaucoup du riche propriétaire ou du cheval vendu des millions d'euros. Il y en a bien sûr, mais ils ne représentent pas la majorité des propriétaires et certains poulains ont des enchères qui ne dépassent pas 1500 euros. Personnellement, je m'occupe de mes chevaux le matin avant d'aller travailler, avec mon épouse, et nous n'avons aucun employé. Il est vrai qu'en obstacle, les choses sont peut-être un peu plus simples, car ce sont des chevaux moins chers à l'achat, et c'est un domaine plus accessible financièrement aux petits éleveurs. Mais quelque soit le niveau, rien n'est jamais acquis, et tous les jours on remet tout sur le tapis. Il ne faut jamais oublier que le cheval est un être vivant, qui peut être malade, se casser une patte, et il ne vaut alors plus rien.

### VOUS MONTEZ VOS CHEVAUX ?

Je ne monte pas du tout et je n'avais pas la morphologie pour être jockey. J'ai la passion des chevaux, de la compétition. Je ne suis pas non plus parieur, et je ne joue jamais, ou peut-être cinq fois par an, et uniquement sur mes chevaux. Un des plaisirs est aussi que nous faisons ça en famille, avec autour de nous des copains et relations.

### UN GRAAL À ATTEINDRE ?

Le but de tout éleveur ou propriétaire, c'est de gagner des courses de groupe, dans le haut du plateau. Pour cela il faut aller à Longchamp pour le plat, et Auteuil pour l'obstacle. C'est aussi d'avoir de temps en temps un poulain qui sort du lot et qui nous fait vivre des heures magnifiques.

**DESTOCKAGE**  
Parquet et Revêtement de sol  
du 22 au 24 Octobre

**jusqu'à  
-50%**

**NOUVEAU**  
dans notre Showroom

Ouverture facile grâce à la motorisation

Fonctionnalité : une simple impulsion sur le montant du vantail suffit

Fermeture programmée grâce à la télécommande

Synchronisation de l'éclairage intérieur (en option)

**Porte de placard motorisé Sogal**

**CHELET**  
**BOIS**

Bois de construction

Aménagement extérieur et menuiseries

Aménagement intérieur

Isolation

Libre-service

6 rue de la Prée Neuve - PA de Villejames - Guérande - 02 40 24 90 06 - www.chelet-bois.fr

## Red Bull Foiling Generation La voile en trois dimensions

Sébastien Rogues, qui après avoir écrit sur Classe 40 de très belles lignes dans son CV s'exprime désormais sur multicoques, est membre du comité de sélection des concurrents. Il nous présente le bateau et l'épreuve.

### PARLE-NOUS DU BATEAU

Le Flying Phantom est ce qui se fait de mieux en matière de voile sur une longueur de 5,5 m et c'est incomparable avec n'importe quel autre bateau. Les coûts sont modérés, la mise en œuvre facile, ça fonctionne aussi simplement qu'un formule 18, sauf que c'est beaucoup plus dangereux, extrêmement physique et incroyablement plus rapide... C'est aussi un concentré d'innovations où le carbone est omniprésent, mais c'est nécessaire pour faire voler un bateau qui doit être solide et léger. Un Flying Phantom va environ trois fois plus vite qu'un Hobby 16, le cata classique de la baie de La Baule. Il peut naviguer deux fois plus vite que la vitesse du vent et atteindre plus de 30 noeuds.

### L'ÉQUIPAGE DOIT ÊTRE À LA HAUTEUR ?

Le Flying Phantom demande un exercice physique important, et on retrouve dans un même équipier plusieurs corps de métier : un déménageur, un gymnaste, un ingénieur, et en plus on reste des marins. Il faut donc être multitâche, lourd, vraiment musclé, et j'ai rarement vu une navigation aussi physique qu'une manche de 25 minutes en Flying Phantom.

### COMMENT DÉTECTER LES PERLES RARES ?

On les fait émerger grâce à des partenariats comme celui de Red Bull. C'est un événement international, qui donne une chance à de nombreux équipages, jusqu'à 32 par étape, 30 à La Baule, donc 60 jeunes. La sélection s'étend vers de multiples supports, très différents. De nombreux jeunes ont compris le tournant que vit la voile, et savent qu'il va falloir venir à ces nouveaux bateaux. Les équipages sont souvent recomposés par rapport à leur série d'origine, pour avoir plus de poids et de réactivité. On trouve notamment des équipiers de 29er ou 49er, habitués à l'équilibre et aux efforts soutenus.

“ UN DÉMÉNAGEUR, UN GYMNASTE, UN INGÉNIEUR, ET EN PLUS ON RESTE DES MARINS. ”



Sébastien Rogues, sur une, deux, trois... ou aucune coque

### ET L'ORGANISATION ?

Le comité de sélection des concurrents regroupe des origines et compétences très variées. L'organisation est confiée au YCLB, dont l'expertise est reconnue, qui accueillera les bateaux et le village Red Bull. Les régates auront lieu juste en face, dans la partie la plus abritée de la baie. Les bateaux sont petits, et pas forcément très visibles, mais nous invitons les plaisanciers à venir en mer, en dehors bien sûr des zones d'exclusion. Le spectacle sera magnifique !

Il faut aussi rappeler que la manifestation est centrée sur les jeunes, qui auront en plus de la compétition des ateliers autour de la navigation, de la gestion du corps, du mental, de la carrière et des partenaires. La Baule est la dernière étape d'un circuit qui a visité 7 pays, et les vainqueurs se retrouveront tous en 2016 pour une grande finale.



Le Flying Phantom, une bombe expéante pour son équipage

### PARLONS DU TEAM ENGIE. QUEL EST TON BILAN DE CETTE PREMIÈRE ANNÉE EN GC32 ET DIAM 24 ?

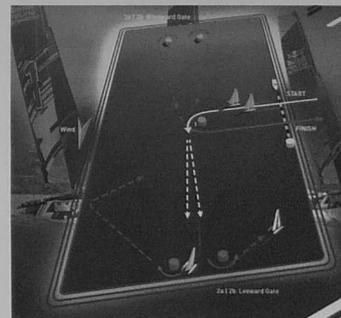
Le bilan est clairement positif. Le GC 32 a connu un bon important avec l'arrivée d'Alinghi, Spindrift, Oman Sail et autres, qui sont les meilleurs mondiaux, ce qui démontre la pertinence de notre choix. Venant du monocoque, on a beaucoup progressé cette saison, à une place qui est la nôtre et qui nous laisse une belle marge de progression.

Le Tour de France à la Voile et le Diam 24 sont tout à fait autre chose. Pas de foils, pas de carbone, c'est un grand monocoque à roulettes. Il est démonté tous les soirs pour être remonté le lendemain matin à plus de 500 km, il y a des régates de flottes à 15 bateaux donc de la casse. Le but du Tour de France est de faire des régates au cœur du public, avec les meilleurs régatiers, et on a été servis avec la lutte entre Cammas et l'équipe de Spindrift, et de nombreux skippers de renom. Le Diam 24 est un bateau agréable à barer, sur lequel il reste une grosse marge de progression. Il permet aussi aux équipes et partenaires de vivre un mois de juillet intéressant aussi bien sportivement que pour la communication.

### QU'APPORTE LE TEAM À SON PARTENAIRE ?

Les grandes entreprises comme Engie sont à la recherche d'histoires dans lesquelles les salariés peuvent se retrouver, et la démarche de l'équipe voile d'Engie est à l'image de ce que vit l'entreprise. En Classe 40, on avait tout gagné et c'était confortable, mais notre démarche correspond à celle de l'entreprise, qui évolue dans un monde qui bouge, qui s'adapte, innove, est mobile et réactive. Passer du monocoque au multi très évolué va dans le sens de l'histoire, certains bougeront, d'autres

pas, et sortir de sa zone de confort comme nous l'avons fait est une preuve de bonne connaissance de son milieu et d'ouverture. C'est valable en sport comme dans l'entreprise. Comme l'a dit Mandela, « Je ne perds jamais, soit je gagne, soit j'apprends. »



### Samedi 17 octobre

- Arrivée des équipages
- Briefing
- Entraînement N°1

### Dimanche 18 octobre

- Entraînement N°2
- Course : 1st Round

### Lundi 19 octobre

- Course : 1st Round & Lucky Looser Series

### Mardi 20 octobre

- Course : Lucky Looser Series & Quart de finale

### Mercredi 21 octobre

- Course : Demie Finale & Finale
- Départ des équipages

## Au Salon de l'Habitat de La Baule

### Rencontrez les professionnels de la presqu'île

C'est devenu un classique de l'automne, où public et professionnels se retrouvent et échangent. C'est aussi le moment de faire un tour d'horizon sur les techniques, les produits, et réaliser de bonnes affaires.

LES 24 ET 25 OCTOBRE, LA SALLE DES FLORALIES À LA BAULE ACCUEILLERA LA NEUVIÈME ÉDITION DU SALON DE L'HABITAT. Une fois de plus, les exposants ont répondu présent, preuve de l'intérêt pour cet événement, et une soixantaine de stands accueilleront les 4000 visiteurs attendus. Tous les secteurs de la construction, de la rénovation, du financement, des énergies et de l'aménagement intérieur et extérieur sont représentés par les professionnels de la presqu'île et du département.

Un des points forts du salon est dans la présence des professionnels eux-mêmes sur les stands, et pas uniquement les commerciaux. Ils peuvent ainsi répondre sur place à toutes les questions techniques et présenter en connaisseurs leurs produits et prestations, donner des conseils. Cela semble évident, mais trop souvent dans des salons généralistes ou des foires expositions, on ne repart qu'avec un prospectus qui n'apporte guère plus que ce que l'on trouve sur le net. Les organisateurs maintiennent l'état d'esprit du salon, qui doit être

un lieu de découverte de nouvelles solutions, et permettre réellement de répondre aux multiples questions que se posent les clients. Une partie des stands est à l'extérieur, permettant de présenter des équipements encombrants tels que vérandas, pergolas, portails et clôtures.

Le Salon de l'Habitat de La Baule a lieu pendant les vacances de la Toussaint, et c'est une occasion unique pour les possesseurs de résidences secondaires et les investisseurs extérieurs à la région de rencontrer les artisans et entreprises.



LES 24 ET 25 OCTOBRE, DE 10 H À 19 H  
Salle des Floriales,  
à La Baule  
[www.salohabitat-labaule.fr](http://www.salohabitat-labaule.fr)

## Côté Crêpes

Crêperie - Saladerie - Salon de thé

VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE FORMULE CINÉMA GULF STREAM  
ET SAVOUREZ UN BON MOMENT...

Service continu

30 av. du Général de Gaulle - La Baule 02 40 24 59 76

## De Chabrol à Leconte...

De la page à l'image

Le festival De la page à l'image du Croisic fête ses dix ans, et Mickaël Gauthier, directeur du cinéma Le Hublot et responsable du festival, nous en dit plus sur ce rendez-vous devenu une référence.

### PARLEZ-NOUS DES DÉBUTS...

En 2006, j'ai eu l'idée de créer un événement autour du cinéma. Le problème était de trouver une thématique inédite, les genres principaux étant déjà pris. Issu d'un milieu littéraire, j'ai trouvé que les écrivains et scénaristes sont une source intéressante, et nous sommes partis sur une semaine, pas un festival, avec uniquement des films tirés de livres. Le coup d'essai a été transformé, notamment parce que nous avons eu Ne le dit à personne en avant-première, avec Guillaume Canet. Il a eu le prix, le premier d'une longue série pour lui, et pendant toute la carrière du film, nous avons été cités.

Il y avait aussi dans la salle un spectateur attentif, Claude Chabrol. Il ne faisait pas partie du jury, pas même des invités, et était là parce qu'il séjournait régulièrement au Croisic. Claude a été un ambassadeur extraordinaire qui ne cessait de faire la promotion de l'événement, et c'est lui qui m'a poussé à transformer la semaine en festival. Il a accepté tout de suite d'être le premier président, et d'une année à l'autre, la couverture médiatique nationale a été incroyable et la fréquentation a doublé. Si Claude n'était pas venu en 2006, nul ne sait si nous en serions là.

### ET AUJOURD'HUI ?

Il y a une alchimie propre au festival. Les équipes disent que dans certains festivals, ils assistent à la projection, il y a une ou deux questions seulement, puis ils vont directement au restaurant ou à l'hôtel, et ce n'est pas ce qu'ils aiment. Ici, il y a un vrai dialogue, qui peut durer et est très libre. Ils aiment aussi la proximité avec le public. Et il y a bien sûr le cadre. Le Croisic, c'est beau, accueillant, avec un TGV qui vous dépose au cœur de la ville. Les distributeurs estiment quant à eux que le travail des petites salles est très important pour la vie d'un film, car au total elles représentent un nombre d'entrées non négligeable et font qu'un film vit plus longtemps.

“ CLAUDE A ÉTÉ UN AMBASSADEUR EXTRAORDINAIRE ”



Patrice Leconte et Mickaël Gauthier

### QUI SONT LES FESTIVALIERS ?

Le public vient de la France entière et l'impact économique est non négligeable, car il prolonge la saison des commerces. La particularité du festival est d'associer livre et film, et les livres peuvent être achetés en amont. Le résultat est que lors des projections 70 à 80% de la salle a lu le livre, et cela bluffe les équipes et contribue à la richesse des débats. Cette année, nous lançons une masterclass pour mettre en lumière le passage de l'écrit à l'écran, avec Patrice Leconte, Patrice Bari, Guillaume Laurent (le scénariste d'Amélie Poulain entre autres). Le festival intéresse toutes les générations, et 6 établissements scolaires y participent. Ils lisent les livres en classe, viennent voir les films, et les jeunes sont très réceptifs.

### PARLONS CHIFFRES...

L'association compte 70 bénévoles à l'année, dont une trentaine sont actifs lors du festival. Nous recevons en moyenne 3500 festivaliers, ce qui est important pour notre salle et une ville comme Le Croisic, d'autant plus que le festival est payant. On vient au festival du Croisic parce que l'on est intéressé, pas parce que ça ne coûte rien ! Sur les 11 films présentés, 9 le seront en présence des équipes. Il y a des projections le soir et dans la journée à 15 et 18 heures. C'est un vrai marathon !



LIEUX DE VIE & STYLES DE VIE



## UN AIR DE MÉDITERRANÉE À DEUX PAS DU GARDEN

Nichée dans la verdure à proximité de la plage et des Tennis du Garden, cette villa méditerranéenne de 180 m<sup>2</sup> a été entièrement rénovée en 2013 avec des matériaux de grande qualité.

Elle offre désormais le confort des beaux espaces lumineux et modernes allié au charme de l'ancien. Elle est implantée sur un jardin paysagé de 375 m<sup>2</sup> qui isole autant qu'il met en valeur.

La maison compte trois niveaux, ce qui lui permet d'abriter 4 chambres avec chacune son ambiance, son esprit.

Le mariage des époques et des matières se ressent d'une pièce à l'autre. Ici c'est le quasi minimalisme tout de blanc, là un sol qui apporte texture et couleurs anciennes, et ailleurs l'escalier qui mène vers les chambres, d'autres matières et d'autres couleurs. Lieux de vie pour des parents soucieux de confort et de tranquillité ou espace de liberté pour les plus jeunes, la chambre est un monde à part. Plus de cadres aux murs, de lustres, mais des invitations à profiter du temps, allongé sur la moquette ou lové dans un fauteuil...

*Cette maison est actuellement en vente.*

[www.carmelle-conseil-immo.com](http://www.carmelle-conseil-immo.com)



ESPACES INTIMES  
POUR VIE PRIVÉE

Terres d'Ouest

Création et Entretien  
d'Espaces Verts



44350 GUÉRANDE  
02 44 73 93 63  
[www.terresouestpaysage.com](http://www.terresouestpaysage.com)



## Pour préparer l'été, il faut agir maintenant

La nature a ses exigences, et elles font que pour garantir aux végétaux les meilleures chances et profiter l'été prochain d'un jardin magnifique, c'est maintenant qu'il faut agir.

### DANS LE BON ORDRE

Avant tout, si le projet comporte plusieurs étapes et types de travaux, il faut définir un planning, qui consistera avant tout en un ordre des travaux, le phasage, qui tiendra compte des impératifs liés aux végétaux ainsi que de ceux qui sont créés par les travaux eux-mêmes. Ainsi la terrasse, source de... terrassement, est faite si possible en premier, tout

comme les canalisations, alimentations et tranchées diverses. Les plantations suivent, du moins les plantes les plus importantes, les petites pouvant être plantées lorsque le gazon sera semé.

Bien sûr, entre la logique et ce que l'on peut réaliser, il y a parfois des questions de budget disponible qui peuvent se glisser, et faire qu'un aménagement coûteux devra attendre.

### GAZON : AUTOMNE OU PRINTEMPS ?

Octobre est favorable pour planter du gazon, aussi bien en terme d'hygrométrie que de températures. Le soleil est suffisant, sauf année « pourrie », et l'humidité au rendez-vous, sans excès. Le printemps, autre saison envisageable, est moins intéressant, car il peut vite devenir sec et chaud. Toutefois, certaines personnes ne souhaitent pas créer leur pelouse tout de suite, soit parce que leur budget ne le permet pas, soit parce qu'ils envisagent d'autres travaux de terrassement ou d'installations diverses de canalisations, évacuations ou réseau électrique. Dans ce cas, il n'est pas inutile de semer un gazon basique, sans ambition d'avoir tout de suite un résultat définitif, mais cette couverture sera idéale pour ne pas patauger dans la boue tout l'hiver en interdisant toute intervention. Elle retiendra également la terre et évitera le ravinement.

### LA SAISON DES PLANTATIONS

La meilleure période pour les plantations est entre novembre et mars, au moment où les plantes sont en période de repos. Si vous êtes sensible aux dictons, vous pouvez tout de suite réserver votre 25 novembre, jour de Sainte Catherine, car il est bien connu qu'à la Sainte Catherine, tout prend racine. Mais le problème, c'est que si vous avez semé le gazon en octobre, vos plantations vont faire des dégâts. Dans ce cas, il faut revoir votre phasage.

### ET SUR LES BALCONS ?

Les plantes en pots des balcons et terrasses ne sont pas oubliées, et pour que le printemps soit fleuri et vert, il faut penser dès maintenant aux nouvelles plantations. On n'a pas ici de gros travaux comme c'est le cas pour les pelouses et plantations de plein sol, mais anticiper n'est pas inutile. Les bulbes de printemps destinés aux jardinières et pots peuvent être plantés dès octobre. Ils auront une floraison précoce bien agréable. Il faut toutefois être très vigilant sur leur qualité. Jacinthes, crocus, tulipes et narcisses sont les grands classiques. Au niveau taille, on pensera aux fuschias, anthémis et grimpances. Quant aux annuelles, elles seront arrachées dès la fin de leur floraison. Toutes les plantes ne supportent pas de passer



l'hiver en extérieur, même dans notre région plutôt épargnée par le gel. Il faudra donc faire hiverner les bulbes, dans un endroit sombre, et rentrer les plantes, en leur réservant un endroit très lumineux. En effet, la luminosité décroît très rapidement dès que l'on s'éloigne de la fenêtre ou de la baie, et le soleil d'hiver n'est pas celui d'été.

Et puisque la période est propice aux plantations, pourquoi pas des arbres fruitiers ? On trouve en effet des arbres nains, qui produisent des fruits tout à fait normaux. Vous n'aurez pas les rendements d'un verger, mais les pêches, poires, pommes, nectarines, prunes ou cerises seront issus de votre jardin, même s'il se résume à un mètre carré au cinquième étage... N'oubliez pas les roulettes sous le pot, car même nain votre arbre va grandir.

**VERDILIGNES**  
La Griffe de vos extérieurs

Venez découvrir notre **show-room**

**PAYSAGISTE**  
La Baule • Guérande & la Presqu'île  
02 40 70 37 11  
www.verdilignes.fr  
Nous créons un extérieur à votre image !

**Manu paysage**

**BIO** **CRÉATION**

Clôture / Muret  
Dallage

**BIO** **ENTRETIEN**

Taille / Tonte  
Débroussaillage

**DEVIS GRATUIT**  
Réduction  
sur devis

Zac du Pré Gavelin - 1 rue Cambelles 44410 HERBIGNAC 09 65 10 20 68 - 06 31 82 86 15 manu.paysage@gmail.com - www.manupaysage.com

## Les haies et bordures, pour tous les goûts

L'utilité d'une haie n'est plus à démontrer. Elle protège du vent, dresse une barrière généralement dissuasive contre les velléités d'intrusion, et préserve l'intimité en bouchant la vue d'une manière plus agréable et naturelle qu'un mur ou un panneau de bois. Mais pour beaucoup d'entre nous, la haie évoque aussi un véritable mur végétal de thuyas, que l'on doit tailler régulièrement en s'arrachant les cheveux parce que « ça n'est pas droit » ou que quelques pieds sont victimes de la maladie. Si l'on a choisi le buis, ce n'est guère plus facile, surtout si la haie a vieilli et que le bois atteint un diamètre conséquent. La bordure taillée au carré a cependant été pendant longtemps incontournable, et certaines atteignent des volumes et hauteurs qui finissent par isoler totalement la maison, comme dans une cour intérieure, et manger une surface que les dimensions de plus en plus réduites des terrains rendent inacceptable. Il y a aussi les goûts qui changent, et la haie peut désormais assurer toutes les missions classiques tout en affichant une diversité agréable à l'œil et utile pour l'environnement.



Une haie monumentale

### LA LOI EST LA LOI

Les haies et bordures sont souvent un élément de conflits de voisinage. Elles débordent sur le terrain voisin, masquent le soleil, imposent au voisin un ramassage des feuilles fastidieux, envahissent son terrain avec leurs racines, ou endommagent sa clôture. La loi fixe donc, par l'article 671 du Code civil, les règles à respecter. L'article ne vise pas uniquement les haies, et il dit exactement : « Il n'est permis d'avoir des arbres, arbrisseaux et arbustes près de la limite de la propriété voisine qu'à la distance prescrite par les règlements particuliers actuellement existants, ou par des usages constants et reconnus et, à défaut de règlements et usages, qu'à la distance de deux mètres de la ligne séparative des deux héritages pour les plantations dont la hauteur dépasse deux mètres, et à la distance d'un demi-mètre pour les autres plantations. » La distance de plantation se mesure à partir du milieu du tronc, et si l'arbre a atteint les deux mètres plus de trente ans avant la date de sa saisine au tribunal, la prescription est acquise. Inutile donc d'attaquer votre voisin en justice pour sa rangée de peupliers centenaires...



Liberté totale

“  
UNE HAIE,  
CE N'EST PAS  
NÉCESSAIRE  
UNE SEULE  
VARIÉTÉ.  
”

### QUE PLANTER ?

Compte tenu des objectifs recherchés, on s'oriente traditionnellement vers des arbustes persistants. Ils fournissent une haie qui restera verte en toutes saisons, gardera son côté occultant, et épargnera bien des heures de ramassage de feuilles mortes. Mais une haie, ce n'est pas nécessairement une seule variété. On peut mêler, comme dans une haie naturelle des arbustes persistants et d'autres caducs. Elle aura l'avantage d'être plus variée et de proposer un panel de fleurs et de feuillage un peu plus important.

Enfin, sachez qu'une haie, qu'elle soit persistante ou caduc, protège la nature en évitant bon nombre de maladies et de parasites. Composer une haie libre va

plus loin qu'une simple juxtaposition de plants. Il faut anticiper ce que l'ensemble donnera en fonction des saisons, imaginer l'effet dans quelques années, quand chaque espèce aura grandi, gérer les incompatibilités entre certaines espèces, les unes pouvant empêcher les autres de croître et les étouffer. Mais c'est justement la bonne utilisation de la palette disponible qui fera que chaque haie aura sa propre personnalité et produira un effet unique. Bien sûr, compte tenu de l'investissement financier et en temps que suppose la plantation d'une haie, il est préférable de consulter un spécialiste, dont les conseils éviteront des choix qui pourraient être séduisants sur le papier mais irréalistes ou déconseillés.

Concevoir, Aménager et Entretien votre jardin...

Aménagement bois  
Clôture et portail  
Maçonnerie paysagère  
Terrasse et allée  
Eau et lumière  
Espace vert

SNOW ROOM

PARC D'ACTIVITÉS DE VILLEJAYES  
5 RUE DE BREHAN Y  
44350 GUERANDE

DREAMIS Entretien

Entretien de gazon  
Taille  
Débroussaillage  
Élagage et abattage  
Nettoyage de terrasse  
Contrat annuel

Réduction fiscale

contact@paysagiste-dreamis.fr  
02 40 42 97 25  
www.paysagiste-dreamis.fr

UNEP Expert Jardin

Contrat annuel ou à la prestation

Christophe Paysage

Christophe Jardins Services

Entreprise agréée service à la personne  
Taille, tonte, débroussaillage, entretien...

Déduction ou crédit d'impôts

21 rue de la Gare  
St André des Eaux  
06 16 33 69 59

Entretien (taille & tonte)  
Toutes créations, plantations  
Clôtures, arrosage automatique

www.christophepaysage.com

# NOUVEAU Hyundai Tucson

Carrosserie disponible en 11 teintes

Tucson Diesel à partir de  
**265 €/mois<sup>(2)</sup>**  
 ENTRETIEN COMPRIS\*  
 Location Longue Durée avec apport sur 49 mois et 60 000 km

Construction, sécurité  
 et qualités routières  
 100% d'origine européenne

Les 513 litres  
 du coffre,  
 sièges relevés,  
 satisfieront  
 tous les besoins

Détection d'angle mort  
 et détection automatique  
 des panneaux de  
 limitation de vitesse



Deux moteurs essence, de 132 ch et 175 ch,  
 et trois diesels de 115 ch, 136 ch et 186 ch.  
 Boîte manuelle 6 rapports ou nouvelle boîte 7 rapports,  
 avec choix d'une commande automatique ou manuelle.

Système de freinage  
 automatique programmable  
 (piédon, ville, interurbain)

Assistance active au maintien de voie, alerte circulation transversale.

## CHANGE IS GOOD\*

Consommations mixtes de la gamme Tucson (l/100 km) : de 4,6 à 7,5. Émissions de CO<sub>2</sub> (en g/km) : 119 à 175.  
 (1) Exemple de financement en Location Longue Durée avec apport sur 49 mois et 60 000 km pour le Nouveau Hyundai Tucson 1.7 CRDi 115 litres neuf dans  
 la limite des stocks disponibles : premier loyer de 2 300 € plus 48 loyers mensuels de 265 €, hors assurances, facultatives et prestations, entretien compris  
 de 31 €. \*Change is good est un état d'esprit. \*\* Offre réservée aux particuliers, valable jusqu'au 31/10/2015 dans le réseau participant et sous réserve  
 d'acceptation du dossier par Hyundai France Finance, département de Sarlat - SAS au capital de 10 000 000 € - 69 av. de France - 59100 Marcin-en-Bonheur -  
 SARLAT 491 411 542. RCS Lille Métropole. Le contrat de prestation de services « Finances et pièces d'usure » n° 201006 est signé par la  
 Compagnie Générale de Location d'Équipements - SA au capital de 50 000 150 € - 69 av. de France - 59100 Marcin-en-Bonheur - SARLAT 303 236 186  
 RCS Lille Métropole, tant en son nom propre qu'au nom et pour le compte de ses filiales, auprès TEMSYS Services - SA au capital de 60 000 000 € -  
 SARLAT 351 861 626 RCS Nanterre - dénommée AFD AUTOMOTIVE. SEPIA est une filiale de G.S. Modèle présenté : Nouveau Hyundai Tucson  
 2.0 TDI 136 Excelsior avec Edition 411 Packs et Peinture métallique : premier loyer majoré de 2 300 €, TTC plus 48 loyers mensuels de 454 €, entretien  
 compris de 36 €/mois. RCS Nanterre 411 384 883.



HYUNDAI - 3 rue de la Côte d'Émeraude - rond point Océanis - 44600 Saint Nazaire  
 02 40 17 07 57 - www.hyundai.fr

## DOSSIER auto

- 26 NISSAN QASHQAI :  
SÉCURITÉ, DESIGN ET  
ÉQUIPEMENTS
- 27 RENAULT ASSURANCE : SIMPLE, ÉCONOMIQUE,  
LE SERVICE EN PLUS
- 28 CODE DE BONNE CONDUITE OU REPRESSION ABUSIVE ?
- 30 ESSENCE, DIESEL,  
QUEL EST LE BON CHOIX ?
- 31 SAFETY SENSE, UN PACK RÉELLEMENT INNOVANT DE TOYOTA



## Garage Baulois : votre auto le mérite !

DEPUIS 1984, l'équipe du Garage Baulois garde intacte sa passion pour l'automobile et la mécanique, et met au service de tous les automobilistes son savoir-faire. Le Garage Baulois est déjà connu sur toute la Presqu'île et même au-delà pour ses compétences en matière de véhicules de collection et modernes d'exception. Quelle que soit votre automobile, le Garage Baulois l'entretient, la répare, avec toujours une approche de véritable mécanicien, car il ne faut pas oublier qu'un moteur, une boîte de vitesse, ce n'est pas seulement une prise où l'on branche un ordinateur, mais des pièces mécaniques en mouvement, avec des réglages qui échappent parfois à la logique informatique. Si tant de possesseurs de Ferrari, Porsche, Bentley et autres joyaux les confient

au Garage Baulois, c'est que depuis longtemps la confiance est présente et la réputation créée par le bouche à oreille excellente. Le Garage Baulois n'est bien sûr pas réservé aux heureux possesseurs de véhicules d'exception, de nombreux automobilistes profitent déjà de son expertise pour l'entretien, la réparation ou le diagnostic de leur véhicule (toutes marques). Si vous pensez que la mécanique reste quelque chose d'essentiel pour votre voiture et que la respecter prolongera sa vie et préservera ses performances, le Garage Baulois est l'adresse où vous devez vous rendre.

### GARAGE BAULOIS

9, av. Florian (entre station Esso et le lycée Grand Air)  
 44500 La Baule - 02 40 24 21 11



# Nissan Qashqai

## Sécurité, design et équipements

Le Nissan Qashqai est une référence dans le segment des SUV depuis son apparition en 2007, et le succès de sa nouvelle version confirme l'engouement du public.

“ LE VÉHICULE LE PLUS SÛR DE TOUTE SA CATÉGORIE ”

LE DESIGN INNOVANT propre à la marque donne au Qashqai tout ce qui fait le caractère d'un crossover. Des lignes à la fois massives et fines, à forte personnalité, qui offrent un volume intérieur remarquable. Conducteur, passagers et bagages bénéficient d'un maximum d'espace sans que la silhouette ne soit sacrifiée. Le souci d'un design pratique et séduisant se retrouve dans l'ergonomie, qui rend agréables tous les trajets, urbains ou routiers.

LES VOLUMES SONT COMPLÉTÉS par des équipements qui apportent un vrai plus. La vision panoramique à 360° permet de voir sur l'écran tout l'environnement en une seule vue, et bien sûr le Qashqai permet d'entrer dans le monde des véhicules connectés. Auparavant réservés aux finitions haut de gamme, de nombreux équipements apparaissent sur les modèles de niveau inférieur.

Probablement moins visible à l'œil nu, mais essentielle, la sécurité est au sommet de ce qui se fait. Le Qashqai est le véhicule le plus sûr de toute la catégorie « familiales compactes » (le segment C) d'après l'organisme de crash-tests indépendant Euro NCAP. Il a obtenu plus de points aux tests que tout autre véhicule de cette catégorie en 2014, grâce à sa conception, intégrant un ensemble d'équipements de sécurité innovants. Ils sont regroupés dans le Nissan Safety Shield, qui intègre le freinage autonome d'urgence, l'alerte de perte de vigilance, l'alerte de franchissement de file, les feux de route intelligents, et la reconnaissance des panneaux de signalisation. Dessiné et conçu en Europe pour offrir le meilleur niveau de protection possible aux enfants, le Qashqai a également brillé lors des tests, puisqu'il a affiché le score maximum pour la protection d'un enfant de 18 mois.



## Renault Assurance

### Simple, économique, le service en plus

Avec l'assurance automobile, un nouveau service proposé à ses clients dès ce mois d'octobre, Renault démontre une fois de plus sa capacité d'innovation et la pertinence de ses offres. Les dernières années ont vu l'apparition des offres locatives Easy Pack et de nouveaux modèles que le public plébiscite, Captur, Twingo, Kadjar, Nouvel Espace, et bientôt Talisman.

L'ASSURANCE EST UN PRODUIT À PART, avec une législation particulière, et Renault s'est adossé à un groupe de premier plan pour proposer des produits performants. Il ne s'agit pas pour le constructeur de réaliser une opération financière, mais d'apporter un service au client. Les tarifs proposés sont donc très compétitifs et la sécurité totale. Trois types de contrats sont proposés, Tiers simple, Tiers confort et Tiers tout risque, et ils couvrent toutes les demandes des automobilistes. Concrètement, l'assurance Renault (ou Dacia) est un produit de professionnels traité par des professionnels. Le vendeur du véhicule transmet la demande de tarif aux opérateurs de la compagnie, qui établissent la meilleure offre. Bien sûr, celle-ci tient compte des bonus et autres éléments qui impactent le coût.

ENSUITE, LE CLIENT RENAULT bénéficie de tous les services d'une assurance en ligne, auxquels s'ajoutent les engagements Renault. Ils sont au nombre de sept, parmi lesquels il faut noter, car c'est rare chez d'autres

compagnies, celui de ne remplacer les pièces que par des pièces d'origine Renault. Qui vous garantit en effet que le réparateur que l'assureur vous a très fortement conseillé utilisera bien les meilleures pièces, sachant que l'assurance qui vous a envoyé vers lui payera aussi la facture ? Renault répare votre auto dans ses ateliers, avec des techniques validées par le constructeur et des pièces d'origine. Votre assurance Renault garantit également une prise en charge immédiate par le réseau Renault, un véhicule de remplacement, des interventions garanties un an, le respect des délais, la restitution d'un véhicule propre, et aucun frais à avancer.

EN PLUS DE TARIFS ATTRACTIFS ET DE GARANTIES SÉRIEUSES, Renault propose des promotions qui permettent des économies importantes, avec entre 3 et 6 mois d'assurance offerts.



**NISSAN QASHQAI**  
DOMINEZ LA VILLE EN MAÎTRISANT VOTRE BUDGET.

**NISSAN QASHQAI**  
À PARTIR DE  
**289 €/MOIS\***

SANS APPORT  
SANS CONDITION

- \* Aide au stationnement intelligent\*
- \* Système de sécurité Nissan Safety Shield\*
- \* Navigation NissanConnect\*



Réalisez votre achat sur [nissan.fr](http://nissan.fr)



Pour plus d'informations, rendez vous sur [nissan-offres.fr](http://nissan-offres.fr)

\* Exemple pour un Nissan QASHQAI Visio DIG T 115 neuf en Location Longue Durée sur 48 mois, Assurance RCAS, Bonus de 2000 €, Frais 48 euros de 289 €. Restituez le véhicule chez Concessionnaire en fin de contrat sans paiement des frais de remise et état dégradé et sans déduction de 2076 €, pour 48 euros de 289 €. (1) Financer votre achat Nissan par votre Concessionnaire Renault. Offre réservée aux particuliers, non cumulable avec d'autres offres. Validité jusqu'au 30/09/2015. \* Offre de location longue durée Nissan participative NISSAN VERT EUROPE SAS au 02 40 17 20 00. RCAS : Véhicule B 888 809 174. Plus d'infos de la Nissan Clientèle : 2, rue René Caillet - CS 1213 92881 - 92881. \* Consommations cycle mixte (litres/100 km) : 2,1 - 6,9 - 6,9. Émissions CO<sub>2</sub> (g/km) : 99 - 134.

**NISSAN - SAINT NAZAIRE - Océanis - 02 40 17 20 00**



**RENAULT**  
La vie, avec passion

**Votre VOITURE nous intéresse...**  
En octobre, chez Renault, échangez votre ancienne voiture contre une VOITURE NEUVE !

**ARGUS +**

**10000€\***  
**LAGUNA**

**7000€\***  
**MEGANE**



**7500€\***  
**SCENIC**



**10000€\***  
**LAGUNA**



\* Offres de reprise de votre véhicule aux conditions générales de l'ARGUS\* plus 7000€ pour une MEGANE, plus 7500€ pour un SCENIC, plus 10000€ pour une LAGUNA, déduction des charges financières, frais de remise en l'état standard. Offre réservée aux particuliers, non cumulable et valable du 1<sup>er</sup> au 31 octobre 2015 dans le réseau RENAULT participant, pour l'achat d'une SCENIC, d'une MEGANE ou d'une LAGUNA neuve en stock.

380 rte de la Côte d'amour - St-Nazaire - 02 40 17 20 20 | PA Villejames - Rue de la Briquerie - Guérande - 02 40 60 20 30

# Code de bonne conduite ou répression abusive ?

Les changements depuis le 1er juillet



On parle toujours en été de « train de mesures », et celui-ci donne dans le fer routage, car les automobilistes n'ont pas été oubliés, ou épargnés suivant la vision que l'on a de la chose..

## PARIS N'AIME PAS LES VIEUX DIESELS

Les cars et poids lourds immatriculés avant 2001 n'ont plus le droit de circuler dans la capitale intra-muros, hors périphérique. Précisons que l'interdiction est valable de 8 heures à 20 heures. En France l'âge moyen des cars était de 8,1 ans en 2013, et celui des poids lourds de 6,7 ans. À partir du 1er juillet 2016, ce sont tous les véhicules de plus de 19 ans qui seront bannis. Présentée comme un « Plan anti-diesel » issu d'une volonté politique, la mesure est désormais adoptée par la ville de Versailles, dont le maire divers-droite François de Mazières n'est pas vraiment catalogué comme bobo-gaoucho-éclo..

## TÉLÉPHONE

Sachez-le, l'oreillette est interdite au volant et au guidon, même si c'est celui d'un vélo ! Pour les poussettes, la loi ne dit rien. Le téléphone au volant est l'éternel débat, avec des conducteurs dont l'addiction ou le métier rendent l'outil indispensable, du moins à leurs yeux. Mais ils ne sont pas les seuls à parler sur la route, les statistiques aussi, et elles démontrent une véritable dangerosité du téléphone. Quant à la liberté individuelle, ceux qui ont perdu un enfant, un parent ou ami parce que quelqu'un ne pouvait attendre cinq minutes avant d'annoncer à sa copine qu'il y a un chouette film à la télé ce soir peuvent légitimement la trouver cher payée... Le haut-parleur, ou un casque spécialement équipé pour les deux roues, reste autorisé.

“

MOINS  
DE 0,2 G/L  
D'ALCOOL  
DANS LE SANG

”

## UNE PRIORITÉ, CONDUIRE...

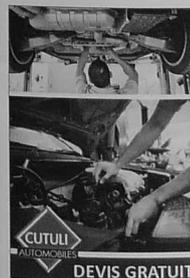
L'interdiction de conduire un deux, trois, quatre roues ou plus avec des oreillettes se fonde sur le fait qu'un conducteur « doit se tenir constamment en position d'exécuter toutes les manœuvres qui lui incombent ». Également au nom de cet article R.412-16, on ne peut consulter un écran autre que celui de son GPS en conduisant. Un exemple d'excès ? C'est un motard de la Préfecture de Police de Paris qui le donne : « Un jour, nous avons verbalisé un chauffeur de poids lourd qui avait son téléphone dans une main, son GPS dans l'autre et qui conduisait apparemment... avec ses genoux. » L'interdiction concerne aussi le fait de manger au volant, de conduire avec un animal sur les genoux ou de se maquiller, même à l'arrêt dans un embouteillage ou à un feu.

## L'ALCOOL ENCORE PLUS PÉNALISÉ

Pendant les 3 premières années qui suivent l'obtention du permis de conduire (2 ans après la conduite accompagnée), les jeunes conducteurs doivent avoir moins de 0,2 g/l d'alcool dans le sang pour prendre le volant au lieu des 0,5 g/l jusqu'ici admis. Ce seuil concerne aussi ceux qui repassent leur permis après avoir perdu leurs 12 points ou après une annulation.

## LES SANCTIONS

Plus de 0,5 g d'alcool par litre de sang (0,2 g pour les novices)	4500 €	6 points
Conduire sous l'emprise de stupéfiants	4500 €	6 points
Regarder un écran non destiné à l'aide à la conduite	1500 €	3 points
Manipuler un téléphone	135 €	3 points
Utiliser une oreillette ou un casque audio	135 €	3 points
Ecouter de la musique trop fort (empêchant d'entendre la circulation)	75 €	0
Manger un sandwich	75 €	0
Se maquiller (même à l'arrêt)	75 €	0
Fumer une cigarette avec un mineur à bord (en cours d'examen au Parlement)	68 €	0



## CUTULI AUTOMOBILES

### Entretien et réparation de véhicules toutes marques

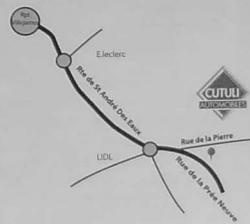
- ◆ Distribution
- ◆ Amortisseurs
- ◆ Freins
- ◆ Vidange
- ◆ Pneumatiques
- ◆ Echappement
- ◆ Pare-brise
- ◆ Réparation carrosserie

### Ventes de véhicules avec service personnalisé

Vous recherchez un type de véhicule.  
Confiez cette mission à un professionnel.

5 rue de la Prée Neuve - P.A. de Villejames - GUÉRANDE

02 40 15 68 68



## Essence, diesel, quel est le bon choix ?

Ça y est ! L'essence détrône le diesel dans le cœur des Français ! Le bon vieil adage qui disait que nous étions contre vent et marées les tenants de l'invention de Rudolf Diesel a pris du sans plomb dans l'aile.

Bien sûr, si l'on intègre les flottes de véhicules d'entreprises, le diesel est encore en tête, mais ce n'est qu'une histoire de TVA et de taxe sur les véhicules de sociétés. Sursaut de bonne conscience écologique, évolutions technologiques ou simple calcul financier, les motivations sont multiples, pour un choix plus aussi manichéen qu'il le fut. L'alternative « beaucoup de kilomètres égal diesel, pas beaucoup d'envie d'une voiture nerveuse égal essence » n'a plus cours et les choses sont bien plus subtiles. Faisons un rapide tour des arguments et contre-arguments...

**POLLUTION : C'EST PAS MOI, C'EST L'AUTRE !**  
Il y a ceux qui étaient plutôt Beatles face aux plûtôt Stones, les fans du PSG et ceux de Marseille, et bien sûr les partisans du diesel contre les adeptes de l'essence. Le diesel rejette en moyenne 20% d'hydrocarbures imbrûlés en moins que l'essence, lesquels sont cancérigènes et provoquent des irritations. Mais ce même diesel produit des particules de carbone et des oxydes d'azote, pas franchement idéaux pour les poumons. Chacun a tendance à voir l'une des pollutions comme la plus dangereuse, et le diesel paye au niveau image le souvenir des anciens moteurs « à mazout », qui semaient des nuages noirs sur leur passage. De plus les véhicules diesels ayant une plus longue vie que les essences, on a plus de risque de se retrouver avec un moteur à bout de souffle, mal réglé, polluant. Enfin, les décisions telles que l'élimination du diesel à Paris ne lui font pas une bonne presse.

**PERFORMANCES : MÊME LE MANS...**  
En 2014, on a vu aux 24 heures du Mans entre autres un V6 4 litres turbo diesel pour l'Audi R18 e-tron Quattro, un V8 3,7 essence atmosphérique pour la Toyota TS040 et, enfin, un V4 2 litres turbo essence pour la Porsche 919 Hybrid. Ajoutons que toutes ces autos sont des hybrides qui récupèrent de l'énergie au freinage pour la réinjecter via des moteurs électriques. La voiture de Monsieur

Toulemonde bénéficie elle aussi de l'évolution du diesel qui offre des performances proches de l'essence. Avec l'arrivée de l'électrique et de l'hybride, il n'y aura bientôt plus de frontière clairement établie, sauf pour les amateurs de belle mécanique, dont les critères de choix sont très personnels et échappent souvent à la logique chiffrée ou comptable.

**COÛT : FAUT VOIR...**  
Côté diesel, un prix d'achat plus élevé, mais c'est de moins en moins vrai, une consommation plus basse avec un carburant moins cher, mais l'écart est à la baisse et l'avenir incertain, une longévité plus importante, mais des entretiens coûteux, une revente plus facile, qui risque de ne plus l'être avec les limitations et hausses fiscales qui se profilent. Rajoutez des assurances plus chères et le tableau est à peu près complet. Pour l'essence, prenez les mêmes remarques, dans l'autre sens... Et si l'on parle vraiment coût, il faut inviter à la table les formules plus ou moins d'avenir que sont le GPL, l'hybride et l'électrique. Ils ont aussi leurs avantages, qui peuvent en fonction de l'utilisation que l'on va faire du véhicule gommer largement les inconvénients. Ces autos sont plus chères, pas toujours faciles à ravitailler en énergie, mais fortement aidées au niveau primes, fiscalité, et peuvent se prévaloir de réelles ambitions écologiques, même si l'on ne peut s'empêcher de penser que l'électricité vient essentiellement des centrales nucléaires...

**CONCLUSION ? C'EST COMME VOUS VOULEZ...**  
Le choix d'une auto ne se limite pas à un mode de propulsion. On aime une ligne, une ambiance, une finition, un agrément de conduite, un statut social, un côté pratique ou sportif. On veut une calandre avec le logo « qui va bien » ou on affiche son détachement en roulant low cost. L'auto est et restera toujours une affirmation de ce que l'on veut être plus de ce que l'on est, et cela ne se calcule pas...

## Safety Sense, Un pack réellement innovant de Toyota

Avec son nouveau pack Safety Sense, Toyota fournit au conducteur une aide au pilotage et à la sécurité qui représente une avancée importante. Le pack se compose de cinq systèmes qui avertissent des dangers potentiels et interviennent pour certains d'entre eux.

### LE SYSTÈME DE SÉCURITÉ PRÉ-COLLISION

Le Pre-Collision System (PCS) détecte les obstacles ou les piétons situés devant la voiture et pouvant représenter un danger potentiel. Il utilise une caméra et un laser pour détecter les véhicules précédents sur votre voie, et lorsqu'un risque de collision est détecté, le conducteur est alerté par un signal sonore et visuel et l'assistance au freinage est activée. Si le conducteur ne réagit pas, un système de freinage automatique prend le pas et réduit la vitesse à 30 km/h, voire force le véhicule à s'arrêter. Il est actif de 10 et 80 km/h, ou jusqu'à la vitesse maximale si la voiture est équipée du régulateur de vitesse adaptatif.

s'il sort de sa file sans avoir au préalable utilisé son clignotant. Il peut également agir directement sur la direction en cas de danger.

### L'ALLUMAGE AUTOMATIQUE DES FEUX DE ROUTE

Plus besoin de garder une main sur le commutateur, le système Automatic High Beam (AHB) passe automatiquement des feux de route aux feux de croisement dès que la voiture croise un autre véhicule. Une caméra détecte les phares des véhicules arrivant en sens inverse et des véhicules précédents tout en surveillant également la luminosité des éclairages publics.

### LA RECONNAISSANCE DES PANNEAUX DE SIGNALISATION

La fonction Lecture des panneaux de signalisation (RSA) du Toyota Safety Sense gère la reconnaissance de la signalisation routière en amont, et affiche de façon claire les informations utiles comme la vitesse en vigueur ou les interdictions de dépassement sur le nouvel écran couleur TFT. Le système propose une alerte visuelle et sonore si vous ne suivez pas la signalétique routière.

### LE RÉGULATEUR DE VITESSE ADAPTATIF

Grâce à des caméras et des radars à ondes millimétriques, ce régulateur appelé Adaptive Cruise Control (ACC) permet de garder une bonne distance de sécurité avec les véhicules en amont, en adaptant la vitesse de circulation. Les voitures s'insérant ou quittant les files sont également détectées.

### L'AVERTISSEUR DE SORTIE DE FILE DE CIRCULATION

Le Lane Departure Alert (LDA) lit le marquage au sol grâce à des caméras et avertit le conducteur

Avec le pack Safety Sense, l'agrément de conduite est décuplé, la sécurité renforcée, et le conducteur mieux informé.

### Yaris Hybride France

199 €  
Après déduction de l'aide à l'achat  
LDA\* 57 mois, 11 000 € de TVA  
(Bonus Écologique\* déduit) Total de 36 loyers de 199 €  
Montant total dû en cas d'acquisition: 19 624 €

DU 1<sup>ER</sup> AU 31 OCTOBRE 2015

C'EST TELLEMENT SIMPLE DE PASSER À

L'HYBRIDE



ENTRETIEN INCLUS\*

PACK SÉCURITÉ TOYOTA SAFETY SENSE™ OFFERT\*

SANS CONDITION DE REPRISE



TOYOTA  
TOYOTA  
TOYOTA  
TOYOTA

### Nouvelle Auris Hybride

239 €

Après déduction de l'aide à l'achat  
LDA\* 57 mois, 11 000 € de TVA  
(Bonus Écologique\* déduit) Total de 36 loyers de 239 €  
Montant total dû en cas d'acquisition: 26 068 €

TOYOTA - Saint Nazaire - 02 51 76 50 50 - www.a-autos44.fr

## Les recettes de la mer

### Coques comme en Algarve



Assez facile et raisonnable  
Préparation : 15 minutes  
Cuisson : 35 minutes

#### Ingrédients - Pour 4 pers.

- 1 kg de coques
- 320 g de poitrine fraîche
- 400 g de sauté de porc
- 600 g de pomme de terre
- 10 cm de chorizo
- 3 gousses d'ail
- 4 brins de thym
- 4 feuilles de laurier
- 20 cl de vin blanc sec
- 3 cuillères d'huile d'olive
- Sel et poivre

~ Mettre les coques dans un grand saladier d'eau salée et dégorger 24 heures.

~ Dans une sauteuse et 2 cuillères d'huile, faire revenir la poitrine en petits morceaux, le sauté en plus gros morceaux, le chorizo en rondelles et l'ail émincé. Saler, poivrer, ajouter le thym effeuillé, le laurier, cuire 15 minutes jusqu'à ce que la viande soit bien dorée. Ajouter le vin et laisser réduire le jus. Réserver.

~ Mettre les coques dans une casserole, couvrir d'eau et sur feu vif. Dès qu'elles sont ouvertes, arrêter la cuisson. Egoutter les coques en récupérant l'eau et passer au chinois.

~ Faire revenir les pommes de terre épluchées et en morceaux, dans une sauteuse et 1 cuillère d'huile. Ajouter l'eau de cuisson des coques et laisser cuire 10 minutes. Ajouter les coques et laisser mijoter 10 minutes sur feu doux.

~ Mélanger les 2 préparations et servir.

### Maquereaux marinés au vin blanc



Préparation : 20 minutes  
Cuisson : 30 minutes  
Réfrigération : 48 heures

#### Ingrédients - Pour 4 pers.

- 9 petits maquereaux vidés et nettoyés
- 1 oignon rouge
- 4 échalotes
- 1 carotte
- 1 citron
- 1 branche de céleri
- 1 bouquet garni
- 300 ml de vinaigre blanc
- 200 ml de vin blanc sec
- 1 clou de girofle
- Quelques grains de poivre
- 2 cuillères à soupe d'huile d'olive
- Sel

~ Eplucher et émincer l'oignon et les échalotes. Laver et couper en petits tronçons la carotte et le céleri.

~ Mettre le tout dans une casserole avec le vinaigre et le vin. Ajouter le bouquet garni, le sel, le poivre, le clou de girofle et faire bouillir sur feu doux, 30 minutes environ. Ajouter l'huile en fin de cuisson.

~ Rincer, saler l'intérieur et placer les maquereaux côte à côte, dans un plat. Recouvrir de marinade. Filmer et réserver au frais.

~ Ajouter des rondelles de citron avant de servir

# AGENDA des sorties

Pays-Blanc / 33

mer -  
18  
novembre

## LA LOUISIANE Un souvenir de France



Ciné-conférence en présence de Jean-Louis Mathon

Le réalisateur Jean-Louis Mathon nous immerge au cœur de la Louisiane chez les Cajuns, derniers témoins d'une histoire émouvante du premier état francophone des États-Unis d'Amérique. Le Jazz est né dans le port de la Nouvelle-Orléans où la musique est omniprésente. Des musiques toujours vibrantes, profondes et envoûtantes. Jean-Louis Mathon nous offre un voyage savoureux au cœur des bayous.

Mercredi 18 novembre à 14h30

Cinéma le Gulf-Stream - Av. de Gaulle - La Baule

sam - lun  
24 → 26

## LES MYSTÈRES de La Baule



## mai 20 Gazzara nous dans les bois à Pornichet



Ce trio de choc en tenue chic, nous livre un concert swing'n groove furieusement balancé, à la veine jazeuse et rieuse et à la plume tendre et espiègle. Il y est question du chant d'une maman qui arrête la pluie, de poux qui plantent leurs chapiteaux sous des chapeaux et d'un papa en vacances qui rouspète au volant. Il y a bien sûr aussi des histoires de loups ; les gentils à qui on fera tchoupi et les méchants à qui on brossera les dents. Un spectacle qui s'adresse à un large public bien au-delà de 5 ans, tant ces trois musiciens de grande classe et en costard-cravate, comme les Blues Brothers, font la part belle à l'improvisation, déclenchent l'hilarité des enfants avec leurs histoires saccadées.

Le 20 octobre à partir de 15 h 30, 2 avenue  
Camille Flammarion à Pornichet

Après le succès des trois premières éditions et parce qu'il reste de nombreuses portes à ouvrir à La Baule... l'Office de Tourisme relance l'aventure ! Les acteurs des Mystères de La Baule nous ont exprimé leur agréable surprise face à un public toujours aussi curieux, respectueux et très intéressé.

Comme tous les ans, un appel à candidature a été lancé auprès des habitants, associations, commerçants et entreprises du territoire pour donner l'occasion aux projets les plus talentueux de participer à un événement toujours aussi atypique et insolite.

Renseignements auprès de l'Office de Tourisme de La Baule (02 40 24 34 44) ou sur la page Facebook : [www.facebook.com/mysteres.de.la.baule](http://www.facebook.com/mysteres.de.la.baule)

Du 24 au 26 octobre, à La Baule



Avec son dernier CD, c'est le renouveau celtique.

Depuis les années soixante, Alan Stivell a construit une œuvre musicale dont le cœur est le combat pour la reconnaissance de la culture bretonne et celtique. Transmettant des messages d'ouverture aux autres et de plus grande fraternité, il n'a cessé de tourner à travers le monde, apportant partout la diversité et la chaleur d'une musique fascinante et intemporelle.

Considéré comme un des précurseurs de la world music et comme une icône par plusieurs générations, Alan Stivell est tout à la fois un précurseur de génie, un revivaliste extraordinaire et un créateur de musique bretonne contemporaine. Le retrouver sur scène à La Baule avant son concert à « La Cigale » cette année est un véritable événement, à ne manquer sous aucun prétexte, d'autant que son nouvel album, *Amzer (Seasons)* est à découvrir, que vous aimiez ou non la musique bretonne.

Le 6 novembre à 20 h 30, à Atlantia

## Octobre rose à LA BAULE



Pour cette opération, le Centre Aquabaule organise une soirée aquafitness. Cette soirée, ouverte aux plus de 16 ans, permettra pour chaque entrée de reverser 50% des recettes aquafitness à la ligue 44, qui assure dans la région une mission de soins et de recherches en cancérologie. Au programme, une animation autour de la couleur emblématique de

l'opération ! Les participants auront donc l'occasion de suivre un cours unique d'aquafitness sous la thématique « Octobre rose », entourés par une équipe vêtue de rose ! Une animation originale avec l'objectif de récolter des fonds pour lutter contre le cancer du sein. L'opération a été créée il y a 30 ans et est organisée à l'initiative du Ministère de la santé.

Le 27 octobre à partir de 19 h à Aquabaule, à La Baule

30 octobre → 1<sup>ER</sup> novembre

## SALON DE LA GASTRONOMIE au Pouliguen



L'édition 2015 ouvre ses portes du vendredi 30 octobre au dimanche 1<sup>er</sup> novembre à la Salle des fêtes André Ravache. Il sera présidé par Yvon Garnier, membre émérite de l'Académie Culinaire de France et par Eric Chisvert, conseiller culinaire. Cet événement rassemblera producteurs, élaborateurs et restaurateurs afin de faire découvrir les richesses et saveurs culinaires de la presqu'île.

Cette année le thème conducteur du salon est « le ravissement des yeux ». Seront présentées des expositions de robes, en chocolat par la Route du Cacao, en pain par la Maison Aïraud, en légumes et en fruits par Sébastien Dutertre (sculpteur sur fruits et légumes). Vous assisterez en direct aux démonstrations de recettes avec Patrick Gaigani (Le Duguay-Trouin du Pouliguen), Hervé Michels (La Chaumière des Marais d'Herbignac), Christophe Audic (La Roche Mathieu de Batz-sur-Mer), Philippe Cocardon (Le Neptune du Croisic), Frédéric Lehuède (Le Carpe Diem de la Baule), Jean-Luc Giraud (chef en retraite) et les élèves du lycée Sainte-Anne de Saint-Nazaire.

Deux concours sont proposés, pour les amateurs (la meilleure soupe), et professionnels (le gâteau nantais).

Du 30 octobre au 1<sup>er</sup> novembre, à la Salle des Fêtes du Pouliguen

## Marché des potiers au Croisic

23 octobre → 25 octobre



26 potiers céramistes présenteront et vendront leur production (aucune revente de produits fabriqués industriellement). Les visiteurs pourront assister à des démonstrations de tournage.

Du 23 au 25 octobre, de 10 h à 18 h dans l'ancienne criée du Croisic

09 octobre → 10 octobre **Mec !**



## Semaine de l'arbre à la Baule

21 octobre → 28 octobre



Du 21 au 28 octobre, un stand tenu par les agents des espaces verts se tiendra au marché tous les matins de 9 h à 13 h, dans le cadre de la politique de protection des arbres et du paysage ballois menée depuis 25 ans dans le but de préserver la pinède qui est toujours en danger par le vieillissement des pins maritimes. Plusieurs essences de conifères et feuillus seront proposées et des conseils de plantation et d'entretien seront dispensés par les agents forestiers de la commune.

Du 21 au 28 octobre, de 9 h à 13 h, place du marché à La Baule

Philippe Torretton compte incontestablement parmi les plus grands acteurs français de ces vingt-cinq dernières années. Avec *Mec !*, ce formidable passeur vient nous faire (re)découvrir le verbe incandescent d'un grand poète et chanteur disparu en 2011, Allain Leprest. Méconnu du grand public, ce parolier de génie avait le succès modeste. Dans la lignée d'un Jean Ferrat ou d'un Jacques Brel, ses chansons décrivent la poésie des gens ordinaires, l'amour, l'amitié, la douleur, la vie comme elle va... des mots qui touchent au vif et que l'on emporte secrètement avec soi. Dans ce récital bouleversant, l'acteur s'empare des mots du poète : « ne pas chanter à sa place mais dire du Leprest comme on dirait du Rimbaud, pour l'écriture elle-même ; et laisser Allain Leprest parler aux gens encore et encore ». Et pour que la musique soit présente, il invite Edward Perraud, prolifique musicien de la scène jazz, touche-à-tout artistique, à dialoguer avec lui, « un génial percussionniste, un poète du son, un chercheur-fonçeur ».

Du 9 au 10 octobre, à 20 h 30, Le Théâtre à Saint-Nazaire

## d'inv. 11 FÊTE DE L'AUTOMNE à Piriac



Lors de la Fête de l'Automne, le dimanche 11 Octobre, les Brutes de Pom' vous feront déguster le jus de pomme frais, pressé sous vos yeux ! Les inscriptions pour le vide-greniers de 9 h à 18 h sont déjà ouvertes, et des animations seront proposées autour de l'église de 12 h à 19 h : défi, jeu, tir à l'arc, expositions...

Plus d'infos auprès de l'association Brutes de Pom' (06 12 66 28 23).

Le 11 octobre, au centre de Piriac

PAYS-BLANC EST ÉDITÉ PAR : La Nouvelle Imprimerie - 37 avenue de la Brière 44350 Guérande - 02 51 75 07 07 - SARL au capital de 50 820 € - RCS ST-NAZAIRE 424 925 287 - www.nouvelle-imprimerie.com • DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : Jean-Christophe LEAC • Imprimé par nos soins • DÉPÔT LEGAL : octobre 2015

COURRIEL : magazine@lca.fr • RÉDACTEUR EN CHEF ET RÉDACTION : Gilles GARIDEL (gilles@lca.fr) • CRÉATION GRAPHIQUE : Lorène GABORIAU • COMMERCIALISATION : Christine GABARD (06 66 44 30 33 - christine@lca.fr)

CREDITS : couverture et pages 6 : Jean-Baptiste Millot - Page 9 : Bl. Mathie - Page 12 : C. Breschi - Pages 20 et 21 : So Garden - Page 22 : Hecke1 - Page 32 : PAVILLON FRANCE - Cooklook - Les autres photos : annonceurs, Fotolia, DR et Gilles Garidel.

DU MERCREDI 14 AU SAMEDI 31 OCTOBRE 2013



# Foire aux Vins

Découvrez la plus belle Foire aux Vins de France.



**E.Leclerc** 

Parc d'Activité de Villejames - Rue des Patis  
44350 GUÉRANDE - 02 40 62 48 48

E.Leclerc **CRÉATEUR DE FOIRE AUX VINS DEPUIS 1973**

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION